

Discrimination and Analysis of the Pragmatic Plane of “Compliment, Boast, Commend, Eulogize, Appreciate, Praise”*

Nattanun Wongsawat

Master's degree student in Chinese for careers,
University of the Thai Chamber of Commerce
First Author: 2110431302002@live4.utcc.ac.th

Burin Srisomthawin

Associate Professor, School of Humanities,
University of the Thai Chamber of Commerce
Corresponding Author: burin_sri@utcc.ac.th

Jia Zhongxia

Chinese Department Teacher, School of Humanities,
University of the Thai Chamber of Commerce
Corresponding Author: zhongxia_jia@utcc.ac.th

Received: January 23, 2023 Revised: February 2, 2023 Accepted: February 10, 2023

Abstract

This paper takes six modern Chinese homomorphic evaluative synonymous verbs as the research object: "compliment, boast, commend, eulogize, appreciate, praise". In terms of the research scope, the author conducts corpus analysis based on the Corpus of Chinese Linguistics Research Center of Peking University (CCL) and the Chinese Corpus of Beijing Language and Culture University (BCC). Six evaluative synonymous verbs with analyzable feasibility are selected from the two corpora, and the study is carried out by systematically examining the pragmatic objects, pragmatic occasions, and pragmatic expressions on the pragmatic plane. According to the investigation and analysis, the results of three aspects are obtained. First, the pragmatic objects of the six can be used with human and non-human objects, and the usage phenomenon mostly occurs between superiors and inferiors. 2. Pragmatic occasions. Most of them can be used in public. 3. Pragmatic expression, the pragmatic expressions of the six

* The article is a part of the Master's degree student in Chinese for careers, University of the Thai Chamber of Commerce entitled Discrimination and Analysis of the Pragmatic Plane of "Compliment, Boast, Commend, Eulogize, Appreciate, Praise". Burin Srisomthawin is the advisor and Jia Zhongxia is the co-advisor.

of them can be expressed through speech and non-verbal, and the expressive meaning of "heart and mouth are consistent" appears in all six of them.

Keywords: Modern Chinese, Synonym Verbs, Appraisal Verbs, Pragmatic Planes

“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬” 语用平面辨析研究**

张艾琳

泰国商会大学人文学院，职业汉语硕士研究生

First Author: 2110431302002@live4.utcc.ac.th

徐武林

泰国商会大学人文学院，副教授

Corresponding Author: burin_sri@utcc.ac.th

贾中霞

泰国商会大学人文学院，中文系教师

Corresponding Author: zhongxia_jia@utcc.ac.th

文章收到日期：2023年1月23日 修订日期：2023年2月2日 发表回复：2023年2月10日

摘要

本文以六个现代汉语同素评价类近义动词为研究对象，分别是：“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”。研究范围方面，笔者基于北京大学中国语言学研究中心语料库（CCL）与北京语言大学汉语语料库（BCC）进行语料分析。从两个语料库当中筛选出具有可分析的可行性的六个评价类近义动词，通过系统考察语用平面上的语用对象、语用场合、语用表达等研究方法进行研究。据考察与辨析得出三个方面的结果，一、它们六者的语用对象都可以搭配人类对象和非人类对象进行使用，及使用现象大多出现在上级对下级。二、语用场合，它们六者大多可以在公开场合进行使用。三、语用表达，它们六者的语用表达方式都可以通过言语和非言语进行表达，以及它们六者都出现了“心口如一”的表达意义。

关键词：现代汉语，近义动词，评价类动词，语用平面

** The article is a part of the Master's degree student in Chinese for careers, University of the Thai Chamber of Commerce entitled Discrimination and Analysis of the Pragmatic Plane of "Compliment, Boast, Commend, Eulogize, Appreciate, Praise". Burin Srisomthawin is the advisor and Jia Zhongxia is the co-advisor.

引言

动词是词类当中最重要的一种，在日常生活中使用频率最高，我们少不了使用此类实词。动词的数量多，类型复杂，在句子中一般以动词为谓语或谓语中心，不同的动词类型可以组成不同的句子类型。人们在交际过程中免不了要表达自己主观的看法，对他人做出评价。事物的现象或人类的行为都不能百分之百满足自己，当然有批评也会有表扬。无论是在语法方面的句子动词结构，还是在日常生活中，“动词”占据了最重要的地位。汉语当中，不管是批评类还是表扬类的动词都不仅只有一个，都各有好几个意思相近的词语，这就叫“近义词”，它们之间会有一定的关系，也或多或少会有一些区别之处。

本文以“夸”与“赞”两组当中的六个近义词：“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”为主要研究对象。结合三本词典对这六个近义词的释义展开意义，分别是：Modern Chinese Dictionary 7th edition 《现代汉语词典》第7版(2016)（以下简称《现汉》）、Dictionary of Modern Chinese Verbs 《现代汉语动词大词典》(1994)（以下简称《现动》）、Modern Chinese Verb Classification Dictionary 《现代汉语动词分类词典》(1994)（以下简称《动词分类》），这三本中的释义如下：

- 【夸奖】 《现汉》(p.755)称赞；
《现动》(p.518)称赞；
《动词分类》(p.260)称赞。
- 【夸耀】 《现汉》(p.755)向人显示(自己有本领、有功劳、有地位势力等)；
《现动》(p.518)显示，向别人炫耀自己；
《动词分类》*没有收录。
- 【夸赞】 《现汉》(p.755)夸奖；
《现动》*没有收录；
《动词分类》(p.260)夸奖。
- 【赞美】 《现汉》(p.1631)称赞、颂扬；
《现动》(p.1015)称赞；
《动词分类》(p.261)称赞。
- 【赞赏】 《现汉》(p.1631)赞美赏识；
《现动》(p.1015)赞美赏识；
《动词分类》(p.261)赞美、欣赏。

- 【赞扬】《现汉》(p.1632)称赞表扬；
《现动》(p.1016)称赞表扬；
《动词分类》(p.261)称赞颂扬。

根据以上《现汉》、《现动》、《动词分类》这三本词典的释义，可以总结为，六者之间的词语都有一些相关的意义，因此从词典上无法辨别六者之间的区别、无法理解词语本身的含义，更难的是无法知道它们能在什么情况下进行使用，有何区别。因为它们六者的意思过于相近，因此不少学者无法辨别两组当中的六个词语之间的区别，这就需要我们认真辨析，深入细致地进行比较和分析近义词，为了防止近义词的错用、混用。

笔者在进行搜集资料过程中发现对评价类近义词进行专项研究只有两篇，一篇是 Srisomthawin (徐武林) (2010, pp. 127-153) 在泰国期刊索引中心 Thai Journals Online 发表的，该篇主要研究汉泰“表扬”与“称赞”两个近义词在语法三个平面上的分析，另一篇是 Xiao (2015, pp. 9-14) 在中国知网 (CNKI)发表的，该篇将现代汉语评价类动词进行专项研究，以评价理论考察评价类动词。其他跟现代汉语评价类动词相关的论文或篇章则是将评价类动词直接纳入了言说类动词的分类，并未对它进行专项研究。评价类近义词的重要性似乎还没有得到应有的重视，也正是这样，本文将评价类近义词作为主要研究对象，重点对评价类近义词当中“夸”与“赞”两组同素的六个词语：“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”进行语用平面语法研究。以点带面，这种同中带异的语法现象非常值得我们进一步研究，以便非汉语母语学习者在使用评价类近义词时能减少出现偏误现象，达到更好的交际效果。同时，对这一语法现象的研究，也有助于提高我们对外汉语教师的教学成果。

研究目标

对现代汉语同素评价类近义词当中的“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”进行语用平面研究。

研究范围

1. 本文以现代汉语同素评价类近义词为研究对象，对六个评价类近义词进行语用平面研究，六个词语分别是：“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”。
2. 本文通过北京大学中国语言学研究语料库 (CCL) 与北京语言大学汉语语料库 (BCC) 对上面的六个评价类近义词进行考察与统计。

研究方法步骤

本文以现代汉语同素评价类近义词为研究对象，以六个评价类近义词为例，分别是：“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”，研究方法步骤如下：

1. 进行收集资料：通过北京大学中国语言学研究语料库 (CCL) 与北京语言大学汉语语料库 (BCC) 进行考察与统计六个评价类近义词。

2. 分析研究：通过统计大量的资料，以六个评价类近义词进行语用平面研究。

3. 归纳总结：以六个评价类近义词的考察进行全面系统总结。

文献综述

笔者以“现代汉语，近义词，评价类动词，语用平面”为关键词进行搜索。所查到的资料只有在中国知网 (CNKI) 和泰国期刊索引中心 Thai Journals Online 两个语料库显示相关的资料，则泰国的泰语论文网站 ThaiLIS 语料库没有显示的。笔者将分为三大类：

一、现代汉语近义词的研究概况

近义词的辨别一直受到研究者高度的重视，因为习得近义词是对外汉语教学的重点与难点，所以研究近义词的篇章层出不穷。大多数进行考察留学生使用单双近义词的偏误，再分析偏误的原因，然后提出教学建议等。如：

Gao (2017, p.1) “从《博雅汉语》中选取常用的 30 组同素单双音节近义词进行研究，如：‘骗与欺骗’、‘传与传播’、‘离与离开’、‘看与看见’、‘信与相信’等等，接着对教师对这类词语认知情况的调查，再对印尼本土中文教师对这类词语释义角度和教学方法的调查，最后在此基础上提出教学建议”。

Tang (2021, pp. 1-2) 通过‘致损义’类长短动词：‘罚-惩罚’、‘骗-欺骗’、‘讹-讹诈’、‘夺-抢夺’、‘抢-抢夺’、‘抢-强却’、‘偷-偷窃’进行词义、句法、语用、韵律四个方面对比分析。

二、现代汉语评价类动词的研究概况

笔者在进行搜集资料过程中发现对评价类近义词进行专项研究只有两篇，第一篇 Srisomthawin (徐武林) (2010, pp. 128-139) 在泰国期刊索引中心 Thai Journals Online 发表，主要针对汉泰评价类近义词中的两个词语‘表扬’与‘称赞’进行句法、语义、语用三个平面系统的比较与分析。两者译为泰语时有同一个词语，所以泰国留学生很难辨析两者之间的区别，总结出“三者中的差异，语用上最甚，句法上次之，语义上最次”。

另一篇 Xiao (2015, p.9) 在中国知网 (CNKI) 发表, 该篇是装箱研究评价类动词的论文, 主要针对评价理论视角研究评价类动词当中的九个词语: ‘表扬’、‘称赞’、‘夸奖’、‘批判’、‘批评’、‘评价’、‘赞美’、‘责备’、‘指责’。她给予了评价类动词的定义指出“现代汉语评价类动词是现代汉语中说话人(即评价主体)通过语言、文字等方式进行信息传递, 实现对客体或客体已经完成的行为进行评价、表达情感和态度、判断好坏的动词”。

三、汉语语用平面的研究概况

关于语用平面的研究概况: 语用平面是对句子的语用方面进行研究, 句子当中的词语与使用者有一定的关系, 这种关系叫“语用平面”。

Hu (2001, p.76) 对三个平面的语用平面总结道“语用平面跟语用学、语义学、修辞学、认知学科等学科都有联系, 语法研究中的语用因素一般包括语用形式与句法形式、语义形式的关系、语用平面跟语用学、修辞学的界限等语法分析中的语用分析”。

Wen (2001, p.38) 总结出“语用意义是句法结构在实际使用中所产生或形成的语用价值或信息, 这种意义体现了说话者的主观表达意向, 语用形式是多种多样, 语序、虚词、语调、语音节律等, 都是表示语用形式”。

研究结果

“语法研究中的语用平面, 是指对句子进行语用分析。句中词语与使用者(符号与人)之间也有一定的关系, 这种关系是属于语用的 (Pragmatical)。研究语用, 也就是研究人怎样运用词语组成句子相互间进行交际。语法分析中讲词类、讲句子成分、讲句型、讲施事受事工具等等, 都还只是停留在对语法进行静态的分析或描写。而语用偏重于讲表达的, 所以是一种动态的分析”(Fan, 1998, p.8)。

本文主要研究现代汉语同素评价类近义词的语用平面, 分析“夸”组的“夸奖、夸耀、夸赞”及“赞”组的“赞美、赞赏、赞扬”在句子中的动态现象, 分析六者的语用对象、语用场合、语用表达。

1. 评价类动词的语用对象

本章节的评价类动词的语用对象是指“夸”与“赞”组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”在句子当中可以与哪些对象进行使用。进行考察这六个词语能够与什么样、什么级别、什么类型的对象搭配使用。

1.1 评价类近义词“夸”组的语用对象

主要以现代汉语同素评价类近义词“夸”组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”为研究对象，对三者的两种语用对象：人类对象、非人类对象进行分析。同素评价类近义词语用上的人类对象又可以分为：分级别的对象、分范围的对象。

1.1.1 分级别的人类对象

分级别的对象，可以分为五个级别：上级对下级、下级对上级、平级、长辈对晚辈、晚辈对长辈。具体表现如下：

a) 上级对下级

(1) 在接见过程中，除同大家一一握手外，总理曾多次夸奖“小电灯”演得很好、很成功，尤其是赞扬她那种不给日寇唱戏的高尚的民族气节。

(2) 校长对姑妈夸耀，我手下的老师，就是与众不同，就是出人意料。

(3) 聪明乖巧的皮皮也赢得了领导的夸赞。

b) 下级对上级

(4) 刘森林强调地说，刘焕忠局长最值得夸耀之处，还在于他真心实意地不愿继续当“婆婆”。

c) 平级

(5) 她最新的使命（也许是她一生中最重要的使命），用她自己的话来说，是“竭力夸奖他，使她喜欢他”。

(6) 男人常常都有那么一点虚荣心——想把自己的漂亮的女朋友带到某个熟人面前夸耀一下。

d) 长辈对晚辈

(7) 在同学中，他在这方面的成绩是拔尖的，常常得到老师的夸奖。

(8) 她接下去说，只对着我爸爸一个人，因为外祖母对公爵夫人的孩子们丝毫不感兴趣，只想夸耀一下自己的外孙，她小心翼翼地 from 匣子底下拿出我的诗，打开来。

(9) 听弟弟们说，她把家里打理得一丝不乱，连父母都不知不觉夸赞起她的贤慧能干。

e) 晚辈对长辈

(10) 他们高度评价周老师的课富有特色，每种教学手段中都渗透着竞赛因素，学生积极性很高，认为周老师的教学方法值得学习推广，并夸奖他是小学体育教育专家。

1.1.2 分范围的人类对象

分范围的对象，可以分为三个范围：自己、众人、单位/有关人员，具体表现如下：

a) 自己

(11) 人间仙境... 牛 X 好漂亮一睁眼就把自己夸奖了一番出差累球了... 牛。

(12) 在她还是少女时，我就喜欢听她的自我夸耀。

(13) 这年头好的丈母娘不多了，好好珍惜 No! 抑制不住的焦虑... 怎么回事，又睡不着了！白天太 High 了吗？！不得不夸赞一下自己... 原来还是翻唱啊。

b) 众人

(14) 我按照毛主席的教导做了一些事，受到了社员们的夸奖。他们说我是党派来的好姑娘，好勤务员，有的说是好干部。

(15) 对于这一套教育内容和方法，社会上的进步人士纷纷夸赞。

c) 单位/有关人员

(16) 长沙卷烟厂廉政建设纳入目标管理唐东平杜湘成 1983 年，我在山西农村采访，听到农民夸奖党的政策：“今年的共产党最好！”

(17) 后来在大家的共同努力下，终于按时将材料送往了北京并因为质量优秀而被承担单位夸赞。

1.1.3 非人类对象

同素评价类近义词语用上非人类对象，常见的有动物、事物、地点等对象。具体表现如下：

(18) 不管小伙子试哪条裤子，女售货员都热情非凡，一会儿夸奖一番小伙子的身材如何好，一会儿夸奖裤子的颜色、质地、做工如何如何好。

(19) 她常情不自禁地向人夸耀她小狗“通人性”的小把戏，还说她的一位朋友痛失爱子之后，就通过养狗转移了感情，减轻了悲伤。

(20) 克劳莱先生因为是外交家，一向得意自己法文说的好（他对于世事还关心得很呢！），听得女教师不住口的夸赞他的法文，心上非常欢喜。

1.2 评价类近义词“赞”组的语用对象

主要以现代汉语同素评价类近义词“赞”组当中的“赞美、赞赏、赞扬”为研究对象，对三者的两种语用对象：人类对象、非人类对象进行分析。同素评价类近义词语用上的人类对象又可以分为：分级别的对象、分范围的对象。

1.2.1 分级别的人类对象

分级别的对象，可以分为三个级别：上级对下级、平级、长辈对晚辈。具体表现如下：

a) 上级对下级

(21) 从帝王到庶民，从圣人到小人，都同样地经不起赞美。

(22) 他的想法得到了摩托罗拉公司管理层的赞赏。

(23) 1964 年，李光前回国治病，受到周恩来总理亲切接见，总理高度赞扬了他的爱国爱乡之心。

b) 平级

(24) 林洵绮转头望着他：“你是在赞美我，还是在赞美你自己？”沈伟杰微微一笑：“我们俩其实都值得赞美”——一个特殊的男人身边，一定也会有一个特殊的女人。

(25) 令我最难忘的是妻子对我的赞赏。由此可见，男士们对自己妻子的赞赏看得多么的重要！

(26) 游戏可以表现自己的机智、技艺、自信、才能，并宣泄自己的情感进而在竞技中得到玩伴的认同。就如打扑克、下棋、打麻将中的赢家，会得到同伴的赞扬、尊重，赢者就会自得其乐、洋洋得意。

c) 长辈对晚辈

(27) 小子斗胆在这里分析一下陈老师的几点论据，让大家看看这辩护究竟是有理还是无理。陈老师赞扬“今年的高考作文题命得很好”，理由之一在于“它能考查学生的语言基本功”。

1.2.2 分范围的人类对象

分范围的人类对象，可以分为三个范围：自己、众多人、单位/有关人员，具体表现如下：

a) 自己

(28) 每当别人捧我的时候，赞美我的时候，我浑身很不安，因为别人赞美得还不够。哈哈！怎么办呢？只有不断地自我赞美。

(29) 情感投射表现之二是对自己喜欢的人越看越觉得喜欢，优点越多；对自己不喜欢的人，越看越觉得讨厌，缺点越多，因而表现出过度地赞扬和吹捧自己所喜爱者；过分地指责甚至中伤自己所恶者。

b) 众多人

(30) 公司经理朱正山亲自动手给农民做发芽示范，用精细的催芽技术提高发芽率，同时补赠种子，减少了损失，受到群众赞赏。

(31) 中国政府的这一举动，在战争史上是史无前例的，得到了世界上许多国家和人民的高度赞扬。

c) 单位/有关人员

(32) 要在各地公开走秀，接受评委的批评和赞美（以批评为主），逐渐脱胎换骨。

1.2.3 非人类对象

同素评价类近义动词语用上的非人类对象，常见的有事物、地点、思想等对象。具体表现如下：

(33) 大诗人歌德更是利用了他敏锐丰富的想象赞美着一个如诗如画、贤明盛德的中国。

(34) 他说，我们赞赏“三个代表”思想，相信中国在新的世纪里一定会取得更大的成就。

(35) 正因为如此，在 1992 年那个令人难忘的早春，88 岁高龄的邓小平亲临深圳，赞扬“深圳的重要经验就是敢闯”。

根据北京大学中国语言研究中心语料库 (CCL) 与北京语言大学汉语语料库 (BCC) 语料统计，在本语料里的结果如下：

语用平面分析的语用对象，“夸”组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”及“赞”组当中的“赞美、赞赏、赞扬”，它们六者的语用对象可以与人类对象也可以与非人类对象进行使用。笔者将具体总结分级别的人类对象：

“上级对下级”以上的五个词语，分别是：夸奖、夸耀、夸赞、赞赏、赞扬语料显示都可以以上级对下级进行使用，只有“赞美”未有出现。Modern Chinese Dictionary 7th edition 《现汉》(2016, p.1631) 释义“赞美”为称赞、颂扬，“颂扬”的意思是歌颂赞扬，因此赞美有歌颂赞扬的含义，在社会上很少发现上级或年长的人歌颂赞扬下级或年纪小的人。

“下级对上级”语料显示只有“夸耀”一个词可以以下级对上级进行使用，其他五个词语未有出现。例 (4) 中的‘刘森林’这个人对‘刘焕忠局长’的真心实意这一点是他最值得夸耀。句子当中的表面上可以知道‘刘森林’的地位比‘刘焕忠局长’低，两个人有所差异，首先指地位高低，其次可以评论为年龄差别。下级的‘刘森林’发自内心地表扬上级，这意味着下级具有“敬爱领袖”之心。

“平级”以上的五个词语，分别是：夸奖、夸耀、赞美、赞赏、赞扬，语料显示都可以以平级进行使用，只有“夸赞”未有出现。

“长辈对晚辈”以上的四个词语，分别是：夸奖、夸耀、夸赞、赞扬，语料显示都可以以长辈对晚辈进行使用，但是“赞美、赞赏”未有出现。

“晚辈对长辈”语料显示只有“夸奖”一个词可以以晚辈对长辈进行使用，其他五个词语未有出现。例(10)中的‘学生’对‘周老师’夸奖，学生认为周老师的教学方法值得夸奖。“中国儒家思想除了亲属制度中最基本原则的“长幼尊卑”以外，还一直强调教师的重要性，因此“师道尊严”也是儒家所推崇亲子间的“孝道”在非亲子关系中的一种延伸之一”(Zhou, 2008, 81)。在《论语》文献典籍当中，孔子曾经提倡的一句是，孔子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众而亲仁。行有余力，则以学文。意思是指：孔子说“一个年轻人，在家要孝顺父母，出门要敬顺兄长，谨慎而有信用，泛爱众人而亲近仁者。能做到这些尚有余力，那就去学习文章典籍”(Chen, 2016, p.4)。

根据以上分级别的人类对象的总结，再加上分范围的人类对象、非人类对象出现的现象，可以总结为以下对照表，具体内容如下：

表一：同素评价类近义词语用对象对照表

近义词	语用对象								非人类对象
	人类对象						范围		
	级别			范围			单位		
上级对下级	下级对上级	平级	长辈对晚辈	晚辈对长辈	自己	众人	/有关人员		
夸奖	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
夸耀	✓	✓	✓	✓		✓			✓
夸赞	✓			✓		✓	✓	✓	✓
赞美			✓			✓		✓	✓
赞赏	✓		✓				✓		✓
赞扬	✓		✓	✓		✓	✓		✓

2. 评价类动词的语用场合

本章节的评价类动词的语用场合是指“夸”与“赞”组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”在句子当中可以在哪些场合上进行使用。通过句子的语境进行考察这六个词语能够在什么样的场合上使用。

2.1 评价类近义词“夸”组的语用场合

主要以现代汉语同素评价类近义词“夸”组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”为研究对象，对三者的语用场合，包括：公开性、半公开性、背后进行分析。具体表现如下：

2.1.1 公开性

(1) 他在场上比赛，张健等不止一次地夸奖：“看看，这是我们队是动作质量最漂亮的！”

(2) 在《神界的黄昏》里，西格弗里德和布仑希尔德以德国式的好夫妻的姿态，在彼此面前，尤其在大众面前，夸耀他们虚浮的，唠叨的闺房的热情。

(3) 行前，在外滩 18 号 6 楼露台上，主演汤姆·克鲁斯和导演 J·J 举行了新闻发布会，不住夸赞上海好。

2.1.2 半公开性

(4) 他在我面前可是把你夸奖了一番。你会在她那里遇见他的，哪怕你想写书，也可以让他给你出主意嘛。

(5) 三人坐在一起，法穆索夫拉着斯卡洛茹布亲热地说话，一个劲地夸赞他的年纪轻轻而前程远大。

2.1.3 背后

(6) 她们也认定了菊芳是最可能的情敌，所以她们对菊芳也不表示敌视，当面亲热，背后夸赞。

2.2 评价类近义词“赞”组的语用场合

主要以现代汉语同素评价类近义词“赞”组当中的“赞美、赞赏、赞扬”为研究对象，对三者的语用场合，包括：公开、半公开、背后、不公开进行分析。具体表现如下：

2.2.1 公开性

(1) 加拿大队队员在艰难获胜后兴奋地躺在了地板上，而主教练德罗科也毫不吝惜他的赞美——“中国队的前途远大”。

(2) 众议员李·汉密尔顿，吉姆·利奇，罗伯特·拉戈马西诺和阿伦·厄达尔等也在听证会上发言，对美国政府同中国达成联合公报表示赞赏。

(3) 厂长在职代会上说，新闻媒介对宋燕的赞扬“激发了职工的荣誉感、自豪感和使命感”。

2.2.2 半公开性

(4) 她的闷闷不乐扰乱他的心，而他自觉有责任协助她克服这种烦乱的情绪。他决定先尝试用赞美。“你应该对自己今晚的成就深感骄傲。”

(5) 映雪道：“我的伤连胡神医都束手无策，任由它去罢。”那人见他神情闲淡，竟有几分置身事外的洒脱，暗暗赞赏。

2.2.3 背后

(6) 毛泽东曾当着张闻天和刘英的面**夸奖**他们，一个是“明君”，一个是“娘娘”。背后毛泽东也赞扬“洛甫是不争权的”。

2.2.4 不公开

(7) 只是她看来不过二十岁年纪，和紫烟差不多大，竟然有如此高深内功，想必是下了许多苦功。”心中暗暗赞赏。

根据北京大学中国语言学研究语料库 (CCL) 与北京语言大学汉语语料库 (BCC) 语料统计，在本语料里的结果如下：

语用平面分析的语用场合，“夸”组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”及“赞”组当中的“赞美、赞赏、赞扬”，它们六者都可以在公开性上进行使用。笔者将具体总结如下：

“公开性”是指在公开场合上施事对受事进行表扬，在这个场合上包括四个人以上在内。语料显示它们六者都可以在公开性上进行使用。

“半公开性”是指在半公开场合上施事对受事进行表扬，在这个场合上仅两三个人在内。语料显示“夸”组的“夸奖、夸赞”和“赞”组的“赞美、赞赏”可以在半公开性上进行使用。“夸耀、赞扬”未有出现。

“背后”是指施事对受事进行背后表扬，受事有可能知道，也有可能不知道施事表扬自己。语料显示只有“夸赞”可以进行背后使用，另外五个词语语料未有出现。

“不公开”是指施事对受事进行表扬，可受事无法知道施事表扬自己。语料显示只有“赞赏”可以在不公开的场合上进行使用，另外五个词语语料未有出现。

由此可见“夸”组的“夸赞”和“赞”组的“赞赏”，的语用场合使用范围是最广泛的。具体内容见以下对照表：

表二：同素评价类近义动词语用场合对照表

近义动词	语用场合			
	公开	半公开	背后	不公开
夸奖	✓	✓		
夸耀	✓			
夸赞	✓	✓	✓	
赞美	✓	✓		
赞赏	✓	✓		✓
赞扬	✓			

3. 评价类动词的语用表达

本章节的评价类动词的语用表达是指“夸”与“赞”组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”在句子当中可以怎么表达词语的运用。进行考察这六个词语可以通过什么样的方式进行表达，以及表达出来的意义内涵。

3.1 评价类近义词“夸”组的语用表达

主要以现代汉语同素评价类近义词“夸”组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”为研究对象，对三者的语用表达，包括：表达方式、表达意义进行分析。

3.1.1 评价类近义词“夸”组的语用表达方式

评价类近义词的语用表达方式，分为两种方式：一、言语表达方式，是使用语言进行表达；二、非言语表达方式，是不使用语言进行表达，而使用其他方式来表达。具体表现如下：

a) 言语表达方式

(1) 口头上的夸奖、尊敬和礼貌，以至交情友谊，你要多少都可以给你；可是提起钱，干脆休想。

(2) 陆凯山口中一直夸耀不已的长孙吧！

(3) 他淮南节度使薛昭义，虽然贵为一方霸主，但最可夸耀的就是这个女儿——德容言工无一不出类拔萃，天性纯孝柔和，见过的人无不交口夸赞。

b) 非言语表达方式

(4) 他俩事事竞赛，事事争先，感情越来越好，村里的人们提起他俩，就翘起大拇指夸奖他们。

(5) 那歌声既是对同伙的亲切的勉励，而且也是为了暗自夸耀。

(6) 菲尼斯点点头笑了，好像他在夸赞似的。

3.1.2 评价类近义词“夸”组的语用表达意义

评价类近义词的语用表达意义，分为两种意义：一、心口如一，是指心里想的和嘴上说的一样，包含着某人、某行为、某事物等值得表扬的意义；二、口是心非，是指嘴里说的很好，心里想的却另一套，包含着不想表扬他人、其他事物等的意义，只是随口表扬了一下。具体表现如下：

a) 心口如一

(7) 她觉得自己和他在一起时，似乎比和别人在一起时来得聪明。至少，他似乎在她身上发现那么多的优点值得夸奖。

(8) 西周后期，天子为了激励率军征伐的将领，也有意夸耀他们的祖先的业绩。

(9) 那我要坚持好久坚持!! 任何奖赏比不上童鞋发自内心的夸赞。

b) 口是心非

(10) “刚才你处理得很好。”她说。“很高兴能得到你的夸奖。”他半嘲讽着。

3.2 评价类近义词“赞”组的语用表达

主要以现代汉语同素评价类近义词“赞”组当中的“赞美、赞赏、赞扬”为研究对象，对三者的语用表达，包括：表达方式与表达意义进行分析。

3.2.1 评价类近义词“赞”组的语用表达方式

评价类近义词的语用表达方式，分为两种方式：一、言语表达方式，是使用语言进行表达；二、非言语表达方式，是不使用语言进行表达，而使用其他方式来表达。具体表现如下：

a) 言语表达方式

(11) 夜晚的鹰园灯火通明，夹道树上悬挂着圣诞灯泡，这是放辰的怪点子，他最重艺术，想要营造出一种类似南美的感觉。“好漂亮!”骆瑶不禁脱口而出的赞美。“你喜欢就好”。

(12) 课堂上老师和蔼可亲的、微笑的面庞、慈祥的目光，拉近了师生间的距离，一句不经意的赞赏、激励的话语，会给学生带来无限的温暖。

(13) 听不懂的人是左耳进，右耳出，也留不下太深的印象。不过我们这位佩皮尼昂人却以法国南方人的豪爽，为他们赞扬、鼓掌，大声叫好。“真是天造地设的一对!”他得出这样一个结论。

b) 非言语表达方式

(14) 有些人将我的名字写在他们的胸前，还有许多中英文的标语写着赞美我的话。所有这些让我感觉很爽。

(15) “我不需要人家资助!”男人暗暗点头，眼露赞赏。

(16) 临走时，他特意写了感谢信，赞扬“工农兵商场”职工拾金不昧的共产主义风格。

3.2.2 评价类近义词“赞”组的语用表达意义

评价类近义词的语用表达意义，分为两种意义：一、心口如一，是指心里想的和嘴里说的一样，包含着某人、某行为、某事物等值得表扬的意义；二、口是心非，是指嘴里说的很好，心里想的却另一套，包含着不想表扬他人、其他事物等的意义，只是随口表扬了一下。具体表现如下：

a) 心口如一

(17) “我觉得你不生气时，看起来很漂亮。”这回他没有言不由衷，纯粹是真心赞美。

(18) 东林党人在时局动荡之际，能够以道自任，致力于社会道德文化秩序和政治法律秩序的重建，知行合一，在维护道的尊严涌现出许多可歌可泣的忠烈事迹，其人格精神是永远值得人们赞赏、钦佩的。

(19) 他见高天才等积极忙于守城，带领群众运砖块、石头、木头等，从心底发出赞扬之情。

b) 口是心非

(20) “你的男伴很不错，清秀俊俏。”他口是心非的赞美。“你的女伴也很美丽，优雅娟丽。”皮笑肉不笑的说完，她往旁掠出一步，“抱歉，我还有事，失陪。”

根据北京大学中国语言学研究中心语料库 (CCL) 与北京语言大学汉语语料库 (BCC) 语料统计，在本语料里的结果如下：

语用平面分析的语用表达，“夸”组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”及“赞”组当中的“赞美、赞赏、赞扬”，它们六者的语用表达方式都可以通过言语和非言语进行表达。笔者将语用表达的表达方式、表达意义具体总结如下：

“言语表达方式”是指施事通过口头表达出来的表扬话，语料显示六者的语用表达方式都可以通过言语进行表达。

“非言语表达方式”是指施事通过一些符号、书信、歌声、眼神、笑意等方式进行非言语的表达。语料显示六者的语用表达方式都可以通过非言语进行表达。

“心口如一”是指施事认为某人、某行为、某事物等值得表扬的或施事发自内心的表扬。语料显示六者的语用表达意义都有出现在心口如一的表达意义。

“口是心非”是指施事不是真心表扬或不愿意表扬，只是随口表扬了一下。语料显示“夸”组当中的“夸奖”及“赞”组当中的“赞美”两个词语出现在口是心非的表达意义。剩下的四个词语“夸耀、夸赞”、“赞赏、赞扬”未有出现。具体内容见以下对照表：

表三：同素评价类近义动词语用表达对照表

近义动词	语用表达			
	表达方式		表达意义	
	言语	非言语	心口如一	口是心非
夸奖	✓	✓	✓	✓
夸耀	✓	✓	✓	
夸赞	✓	✓	✓	
赞美	✓	✓	✓	✓

表三：同素评价类近义词语用表达对照表（续）

近义词	语用表达			
	表达方式		表达意义	
	言语	非言语	心口如一	口是心非
赞赏	✓	✓	✓	
赞扬	✓	✓	✓	

结语

本文以六个现代汉语同素评价类近义词为研究对象，分别是：“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”。由于这六者根据 Modern Chinese Dictionary 7th edition (2016)《现汉》、Dictionary of Modern Chinese Verbs (1994)《现动》、Modern Chinese Verb Classification Dictionary (1994)《动词分类》，这三本词典的释义意思过于相近，因此无法通过词典辨别六者之间的区别、无法理解词语本身的含义，更难的是无法知道它们能在什么情况下进行使用，有何区别。交际过程中要向对方表达自己主观的看法、判断好坏的东西或事物，要注意的是词语该怎样使用、能在什么样的情况下进行使用，这就是语用的问题。

本文系统考察该类动词的语用平面上的语用对象、语用场合、语用表达。据考察与辨析得出三个方面的结果，一、它们六者的语用对象都可以搭配人类对象和非人类对象进行使用，及使用现象大多出现在上级对下级，分范围的人类对象出现在自己、众人、单位或有关人员三个范围内。二、语用场合，它们六者都出现在公开场合上进行使用，及几个词语也出现在半公开性、背后、不公开的场合上进行使用。三、语用表达，它们六者的语用表达方式都可以通过言语和非言语进行表达，以及它们六者都有出现在心口如一的表达意义。

创新之处

笔者在进行搜集资料过程中发现对评价类近义词进行专项研究只有两篇 Srisomthawin (徐武林) (2010) 撰写的一篇文章，及 Xiao (2015) 撰写的一篇文章，这两篇对评价类近义词进行专项研究，研究的词语分别是“表扬、称赞”；“表扬、称赞、夸奖、批判、批评、评价、赞美、责备、指责”。其他跟现代汉语评价类动词相关的论文则是将评价类动词直接纳入了言说类动词的分类，并未对它进行专项研究。评价类近义词的重要性似乎还没有得到应有的重视，也正是这样，本文的创新之处主要在于进行研究现代汉语同素评价类近义词，重点对评价类近义词当中“夸”与“赞”两组同素的六个词语：“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”进行语用平面研究。

本文将在语用平面进行分析六者的语用对象、语用场合及语用表达。通过北京大学中国语言学研究中心语料库 (CCL) 与北京语言大学汉语语料库 (BCC) 进行大量语料分析。经考察,除了前人研究过发现评价类动词的语用对象可以以上级对下级进行使用之外,语料还显示评价类动词的语用对象也可以以下级对上级进行使用。至于语用场合笔者将具体考察。语料显示评价类动词不仅只能在公开或半公开场合上进行使用,而且评价类动词能够在背后、不公开的场合进行使用。关于语用表达,因为前人有研究过的表达方式,所以笔者将进一步分析表达意义,语料显示评价类动词的表达意义可分为两个意义:心口如一、口是心非。这些就是本文的创新之处。

建议

动词是词类当中最重要的一种,在日常生活中使用频率最高,我们少不了使用此类实词。人们在交际过程中免不了要表达自己主观的看法,对他人做出评价。事物的现象或人类的行为都不能百分之百满足自己,当然有批评也会有表扬,因此人们就会不知不觉地用上评价类动词。汉语当中的评价类动词不仅只有一个,而是有好几个意思相近的词语,这就叫“近义词”,它们之间会有一些的关系,也或多或少会有一些区别之处,这就对非汉语母语学习者在使用评价类近义动词时出现不少偏误的现象。

本文对现代汉语同素评价类近义动词“夸”与“赞”两组当中的“夸奖、夸耀、夸赞”、“赞美、赞赏、赞扬”进行汉语语法语用一个平面的研究。只辨析研究语用平面的三个方面:语用对象、语用场合、语用表达,所以如果有其他同学同笔者认为评价类近义动词占据了较为重要的地位,值得进一步研究,笔者非常赞同拓展这方面的研究,比如以评价类近义动进行汉语语法句法平面或语义平面研究。为了非汉语母语学习者在使用评价类近义动词时能减少出现偏误现象,最后达到更好的交际效果。

References

- Chen, C. (2003). **Research on The Semantic Plane of Modern Chinese**. Shanghai: Academia Press.
- Chen, X. (2016). **The Analects of Confucius**. Beijing: Zhonghua Book Company.
- Fan, X. (1998). **Grammatical View of Three Planes**. Beijing: Beijing Language and Culture University Press.
- Gao, S. (2004). **The Study of Grammar of Three Planes**. Shanghai: Academia Press.
- Gao, Y. (2017). **A Tentative Study of The Teaching of The Single and Double Syllable Similarity Verb of The Same Morpheme in Boya Chinese**. Master's thesis, Guangxi Normal University.
- Hu, Y. (1992, November). Three Planes of Grammar Research: Starting from Dilute Grammar Teaching. **Chinese Language Learning**, 12(11), 36-38.
- _____. (2001, December). Preface to Pragmatic Studies of Modern Chinese. **Chinese Language Learning**, 21(6), 76-77.
- Institute of Linguistics Cass. (2016). **Modern Chinese Dictionary** (7thed.). Beijing: The Commercial Press.
- Jia, Z. (2013). **Research of The Hand-taking Out Monosyllabic Verb in Modern Chinese**. Master's thesis, Nanjing Normal University.
- Lin, J., Wang, L., & Sun, D. (1994). **Dictionary of Modern Chinese Verbs**. Beijing: Beijing Language and Culture University Press.
- Liu, Y. (1994). **Modern Chinese Verb Classification Dictionary**. Changchun: Jilin Education Press.
- Srisomthawin, B. (2010, April). A Comparative Study of “biǎoyáng” and “chēngzàn”. **Chinese studies Journal**, 3(3), 127-153.
- Tang, Q. (2021). **A Comparative Study on The Synonyms and Short Verbs of "Damaged Meaning"**. Master's thesis, Huaibei Normal University.
- Wen, S. (2001). **A Study of The Pragmatic Dimension of Modern Chinese**. Beijing: Beijing Library Press.
- Xiao, Y. (2015). **The Appraisal Verbs in Modern Chinese**. Master's thesis, Shanghai Normal University.
- Zhang, Q. (2017). **Error Analysis and Teaching Strategies in The Acquisition of Homomorphic Near-synonymous Verbs by Intermediate and Advanced Students**. Master's thesis, Liaoning Normal University.

Zhou, X. (2008, May). The Tradition of Filial Piety and Seniority: Intergenerational Relations in Traditional Chinese Society. **Zhejiang Social Sciences**, 23(5), 77-82.

